

Tái wān sú chēng de guǐ yuè 台灣俗稱的「鬼月」

Nóng lì yuè zài Tái wān sú chēng guǐ yuè yuè hào shì
農曆7月在台灣俗稱鬼月，7月1號是

guǐ mén kāi de rì zi ér yuè zuì hòu yì tiān guǐ mén wān Zhè
鬼門開的日子，而7月最後一天鬼門關。這

yí ge yuè shì ge bù jí lì de yuè fèn bù kě yǐ xì shuǐ
一個月是個不吉利的月份，不可以戲水、

chū yuǎn mén lǚ xíng děng yǒu xǔ duō de jìn jì
出遠門旅行等，有許多的禁忌。

Dàn qí shí zài gǔ dài yuè bìng bú shì yí ge bù xiáng
但其實，在古代7月並不是一個不祥

yuè fǎn ér shì ge jí yuè Zhè diǎn gù děi cóng míng cháo de míng
月，反而是個吉月。這典故得從明朝的明

tài zǔ Zhū yuán zhāng yuè qǐ Zhū yuán zhāng wèi le bù xiǎng ràng rén
太祖朱元璋說起。朱元璋爲了不想讓人

mín zài jí yuè gēn huáng zú gòng xiǎng jí rì jí shí jì sì yú
民在吉月，跟皇族共享吉日吉時祭祀，於

shì pài rén zài mǐn jiān sǎn bù yáo yán liú chuán yuè shì ge bù
是派人在民間散佈謠言，流傳7月是個不

xiáng zhī yuè guǐ yuè
祥之月-鬼月。

Hòu lái míng cháo rén zhèng chéng gōng lái tái shí yě bǎ
後來，明朝人-鄭成功來台時，也把

zhè ge guǐ yuè de xí sú dài lái tái wān le yīn cǐ cóng nà
這個鬼月的習俗帶來台灣了。因此，從那

shí qǐ tái wān yǒu le zhè ge guǐ yuè de xí sú
時起，台灣有了這個鬼月的習俗。

lìng wài zài fó jiào nóng lì yuè hào shì yú lán pén
另外，在佛教農曆7月15號是盂蘭盆

jié cǐ shí yào jǔ bàn fǎ huì lái bào dá fù mǔ yǐ jí gǎn
節。此時要舉辦法會，來報答父母以及感

xiè zǔ xiān de ēn dé duì fó jiào lái shuō 7 yuè shì ge jìn xiào
謝祖先的恩德。對佛教來說，7月是個盡孝

zhī yuè 灣 工
華 儿
語
教 室
室

